Ն. 3676 1897 ՕԳՈՍՏՈՍ 12 ՇԱԼԸ 1315 ՐԼՊԻ ԻՒԼ ԷՎԷԼԻ 25 ՕՆ ԻՒԼԻԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՌԱՅ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱՅ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէկ թիւրը 20 ղրուշառ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

Տարի, Յնկ վեց ամիսք ղր. 8
Եռամսեայ ամսիսքի 11թ 10բ. հա. » 3

Մեկամսեայ նախնեայս ամիսը պէտքուր ԺՁՀԱՆԷՆ գապալ օլունմագ վէ ամբողջ սլանմայան եվրոպա իսաբ օլունմաղագ

Իսաբէհանէի Սթամպուլա Պապը Ալի ճաամէսինաե նումէրս 20 ՀԻՎԷՏԷԿԱՆ մութասարրֆան մարբասարան։ Գիւանգիր մէվզուա հադիսանա կազէթանը սատիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷՏԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազէթամիզդա աերճ օլանան բոման պիր գաչ կիւնաէն պէրու հէր նասլլա աերճ իսթիմէթիկի մաելիթիզը պէյան, իւլ եարբանան իսթիպարէն թէքբար նէյր օլնմազա պաշլայճաղը՝ օգուլանլարը մզդա ու իսթիբար օլանը։

ԿԻՒՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հինգշաբթան հուլուսը ռիվալնէն սօլլը Աֆղանիթան հագիմնէ մէուսլիւթի պրագամագ սազրու օլայճաղնը՝ Տեյլէ Նիւ-ղ կազէթասը պէյան էլէմիշ, վէ «Հաքմ» հուլուսաաքի գապիւլէրէ գարշը մասար պիր գանվէթէ սալիք աելիկ սիր։ Աֆղանիթան հիւքիւմէթինի՝ քէնար գանվէթի սարէրէնաե պուլնմայան ռիվալէն սօլլը մէուլ թուրմագ պիր հագիգաղագ սիր։»

Թագ կազէթասը՝ Բէթերսպուրկաա Մ. Ֆելիքս Ֆոռ հագդանաա իսրա իսիլեցեգ բեսմը։ Զաղուլէն պան էթիկի սրբասա, պունդա՝ Ֆրանսա իթիլեֆնդան Բաւ միլլիթինէ նէ՝ աերեցեցերաե թագսիր օլունարդանա միւհիմ պիր սելել թէշքիլ իթիկինի պէյան իթիմ սիր։

Լոնդրանդան սիկեր կազէթասրը սասխի Բէթերսպուրկ միւլագաթնդան՝ բոլիթիգ պիր միւլագաթ ազիթանան իսաթիւն պիր մէզիմէթ հարգ օլաբանը հազրլաբ։

Բաւոնա հիւքիւմէթինին նէմ լրեսի վասրթաի նէյրը եգքանը օլան Նէյլսէն Վէրդա կազէթասը՝ պու սեֆա նէյր իթիկի պիր պէնը մախսուս Ինկիլթերա բոլիթիգասընա հաբ իսաբեգ, սիրբ քի. «Լօրա Սալիսպերի՝ Հինդիստան իւլ Աֆղանիթան հաւուսընաաքի վազաւորան կիւմէնեցեգ, Եվրոպա մէուլեթինաե միւշքիլաթ չըգարմագա հիւրաթ իթմէյ, վէ պու միւշքիլաթնի սեմբեթի օլարագ սուլհ միզագքերաթ՝ թէեմիրեթ սիւշրա օլմազ իսե մէ, սուլհ մուգարրերաթնդան եազնան Նունինիթանա զապաւ իթիբարլեցեկկի շիւպհեցգ սիր։»

Սբրպիանդան Նէյ շեհրինաե թօքեաւ թաւիմլերի իսրա օլնմագա իգէն, պիր խաւմպարա բարիսարաա կրանիլարեան ալաթսը թէհլիգէլի սուրէթաե եարալանսրը՝ մահալը մէզքիւրեե իշարլանըյոր։

ԹՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷԿԵՄԻ

Հավոտ

Գուէրնանան Էնիրնուխալ կազէթասընդան Աֆղանիստան ալաթսը մաելիմաթ կէօրէ, սաւսի ատանամէսի՝ մաելիյէ գանիբրօլ յարթընը հավի օլուսը հալաե, եունանիստան պուլնը իվամ իթմէյեճէգ սիր։ Մահաֆիզիր՝ եունանիստան պու պագաե պիր սինաիգա հեյեթիյլե խաւսուսի պիր մուգավէլեճամէ ազաքան մուվաֆագաթ իսեճէգ օլաբանը Թագսիրաե, պու յարթըն սաւսի ատանամէսինէ աերճ իսթիմէմեսինէ յաալանագլարընը Ինկիլթերա վէ Բաւսինդան Աֆղանիստանի սեֆիրլերի վասիթիլեր սիր։ Աֆղան գազէթասը՝ սաւյունը ամմամիյէ իսասբե մեհլիսինէ սահիմ ազա ազիքաթյա մեգքիւր սինիգա հեյեթինդան 3 սուրթիխաա թային իսիմէսինի միէգքիք եյլեմէյ սիր։ Ֆագաթ եունանիստանը յիմայէ գասար միւրաճաաթ եյլեմէկի պանգալարը հէր պիրի պու յարթա բարա վերմէկ մահալագաթ իթմէյոր։

Պինանանալէյ եունան հիւքիւմեթի էյնէն հալաեզ պիր յարե գալմազ սիր քի, օ սա Ցեվլեթը Ալիյե իւլ ազրուսան ազրուսա սիր։ Պու սուրեթը թեվիյե սրամագ սիր։ Պու սուրեթլե հալեզեզ եունանիստանդան էսկի սանիլերլե ամ յուշմասը մեհելեսի գալը։

Թազմինաը հարպիյե մեհելեսի հագդանա եվրօրա կազէթալարդանա կէօրսիլիմիզ թելեկրաֆլարը 2նճի սահիֆեմիզա սերճ իթմիշիզ։ Պերլինաէն օգաստոս 23 Թարիխիյե իշար օլանազդան կէօրէ, Սինկրօսդն՝ Թազմինաը հարպիյէնին պիրինճի Թագսիթի օլմագ իւզրե Բարիզաե պիր միլիոն լիրա Թեսարիքինե մուվաֆֆագ օլազդը՝ Պերլինաեքի եունան Թահվիլաը համիլլերի հեմիյեթինե պա Թելեկրաֆ պէյան օլանմազ սիր։

Ինկիլթերանդն՝ սեվլեթլերին գարարլարդա մուվաֆֆագաթը, վէ Թազմինաը Թեսարիքի իւզրինե միւհալեֆա մեսելեսի կերեյի կիպի գալայշազդը՝ Պերլինաե սեօյլենմեգե, վէ Ճարդ իշլերինճե սիւքիւնեթ զեմանը կելիրիկի բոլիթիգա մեհաֆիլինաե Թեհեմմինեն պէյան օլանմագա սաբ։»

—Օգաստ. 21 Թարիխիյե Աֆրիսանան իլար օլանդյոր։

Ցիւն Եունան բեհրը վիւքելաը Մ. Բալի վէ խարիճիյե, մալիյե վէ սահիյէյե նազարը՝ Թազմինաը հարպիյէնին իւք Թագսիթին Թեհեբյե իթմեգ չարեսինե սաբր իճրան միւգաքերե իշիւն, իքի սեֆասագաբ իթթիմա իթմիշլեր սիր։ Պու պագաե հենուզ հիչ պիր չեյ մալիւմ օլմայարագ, գապիտանանդն իճրա եյլեսիկի Թեշեպպիւսաաքն նեթիճեսի անճագ պիր գաչ կիւնե գասար անլաշիլմագլարը սիր։ Հենուզ հիչ պիր պանգ՝ Թասավվուր օլանան իսթիգրագա իշթիրաք իսեճեկկինի պիլսիրմեմիշ սիր։ Մամաֆիհի, եագդանա իյնագ իսեն ճեվապլար սլանճաղը իւմիա իսիլյոր։

—Աֆրինա բոլիսի՝ օգագլար վէ ուսմանլի մեսանիարա իճթիմալարագա իթմեկկի մեն իթմիշլիր։ Իշպա Թեապիրլեր՝ սոն սեֆա, հիւքիւմեթին Թագիպ իսեճեկկի խաթաբ հարեքեթի Թային իթմեգ իշիւն վազաւ պուլան իճթիմալարանա իւլերի կելմիշ սիր։

—Իսաբեի Մախսուսեանին Քեսդի Բաշ վարդը՝ սագերի երզագը համմի օլարագ Վոլսա կիմմեգ իւզրե սաբան ագամ լիմանըմզդան եալա ջեգմէյ սաբր։

—Աֆրինաա մուգիմ Ֆրանսզ սեֆիրի Մ. Պուրե՝ խաաթուզդանը հենուզ Թեմամլյա իսաե իսեմեմիշ օլարագդանա, պերսի թեասվի պու հաֆթա իշինե մեեգալանեն Եվրոպա կիսեճեգ սիր։

—Ամիրալարդն գարարը մանիպինեմ, Թիւրքիա իւլ 6 սեվլեթ մեմուրլարընան միւրեգքեգ կիրիսաե պիր գանիսան Թեշքիլ օլանմէյ սաբր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասեպեթիյե սերգեսի պէրագլմագ իւզրե միւսաեթը ճեգպիյեերինն 3ե 2 գրամնը իքմալ իսալաց հասպսանեն ուսմանիսե պուլանան եշիսան սեֆթերը մախսուսընդն Թանգիմի՝ Զապթիյե նեզարէթինե իյար օլանմէյ սաբր։

—Գաթլ վէ չեգավէթ վէ եշգեյյա եաթագլագ մասաեերինանեն ասլայը կիրիա վէ Սելանիք իսասրեի եօրթիյեերինանեն մանգիմ օլուպ միւսաեթը ճեգպիյեերինն սե 2 գրամնը իքմալեանելը՝ եյյամը միւպարեքեսե երզան պուլբլան սֆվասան հիսսեմենա օլամայագագ։

—Գանբ Սելանիքանա Թարիխ Բեյ՝ Ամերիկա գազանանդան Ամերիկա գազանանդան Ամերիկա գազանանդան

ԹԻԻՐՔԻԱ ՎԷ ՍԸՐՊԻԱ

Սըրպիսթան հուսուսքնառ վուսգու պուլուպ, Սըրպ կոգեթալորը թարաքիքնառն պեօյիւթաբիրիմիշ օյմաղլա Էվրօբա կոգեթալորընա ազա իթմիշ, վե բէք չօգ գէյլ ու գալի մուհիպ օյմուշ օյան հառիսե հագգընառ թահգիգաթ իճրասը իչիւն, մահալը վագտայա Թիւրքիա վե Սըրպ հիւքիւմէթլերի թարաքիքնառն պիրէր գօմիսիօն կէօնաբիրիմիկի մալիւմ ամիւ։

Թիւրքիա թարաքիքնառն թային օլընառն գօմիսիօն Պէկրառ սէքիրի ռառա. Թէվֆիգ բայա հայրէթլիբիյէ հուսուսա գօմիսերի միրայա Ալի, վե Սելանիքաէն կէօնաերիլէն երքանը հարպիյէ պինդայլերընառն Պէսիմ պէյլերէն միւրեքքէպ ամիւ։

Սըրպիա հիւքիւմէթի թարաքիքնառն առխի իւշ ադառն միւրեքքէպ պիր գօմիսիօն թային օլընը, կէօնաերիմիշ ամիւ։

Իկպալ իքի գօմիսիօնլար՝ հառիսէնէն զուհուր իմարիկի Պէլասպէսե գարագօլը հիմարընառ, 65 նումէրօլը Բարամիառառ ազը իճթիմա իտերէք, թահգիգաթը լազմէ իճգելընմէյ ամը։

Ալընառ մէմուզ մալիւմաթա կէօրէ, Արնավուտ էշգէյլառը թարաքիքնառն հուսուսաքի թէճավուշ իւիսիւիկինէ առիր վագը օյան շայիալորը քիւլիւյէն պիհէսաս օլորզը, վե հառիսէնէն իքի թարաք գարագօլընառքի նէքէրլերին չախսի խուսուսմէյլերինառն իլերի կէլէն առի պիր գավկառան իպարէթ օլորզը թէկնագուգ իթմիշ ամիւ։

Ազառմէճ Սըրպ հուսուսքնառ պուլընառն ժառառմալարառն պիրինէն մէճհուլ պիր չախս թարաքիքնառն գաթլ իտիմիշ հալառ պուլընմասը իւշերինէ, պունը Օսմանլարառն չիւպհէ իտէն Սըրպ ժառառմալարը՝ պիր բուսու թերթիպիյէ Օսմանը ասքերլերինառն պիր օնպէշյէզ գաթլ վե իքի ասքերի հերհ եյլեմիշ ամիւ։

Թիւրքճէ կոգեթալար պու մալիմաթը վերիքճէն սոնրա ասքէրի միւսուլմանլարը իւավե իտիյորլար։

«Օսմանը ասքերի պուրառա առխի իթառաթ վե ինթիզամը ասքերիլերինի կէօսթերմիյիր, վե պիր մէճելե զուհուրինէ մահալ պըրառ գառագ հիշ պիր հարեքէթառ պուլընմայընը ամը։ Թէճավուշլրն Սըրպ ժառառմալարը թարաքիքնառն վուգառ պուլարդը, վե օնլարըն պու ուրեթլե բուսու թերթպ իթմիշ օլարգիրը մէյառնա չեգմէյ, վե Սըրպ մէմուրլարը առխի պուպպառ գառառաթ հառալ իթմիշներ ամը։

«Շիմաթ հագիգաթ անլայալարդը իչիւն Սըրպ կոգեթալորը աերին պիր սիւքիւթ մուհաֆազա իտերէք, մահհուզ օլորգլարընը էյմա իտիյորլար։

«Հուսուսաքն իւգերինառ առայիլէն թէմամէյա իտառ օլընմէյ, վե պազը զարագգար կոգեթալորքն պէօյիւք պիր մէճելե հալինառ արդ իթմէք իտթեթքիլերի յու քիւլիւգ հառիսե առխի հիւանը ուրեթլե թէռվիյերեգիյը օյան ամը։»

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱԲԼԱՄԱ ՊԷՕՅԻՒԻՖ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱՏՅԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖԷՆԻ ԶԱՐԾԸ Ն՝ 5-6

ԳԻՆԸ ԿԱՐՈՂ Է ԼԻՆԵԼ 2 ԴՐՈՇ

Էօթեսեն դէրեսա թարաքէրլարառա գուլուառնան չլուառա վէ գաղվէր մաղազամէրընա էվէրքանդէ են մէշհուր ֆաղրիգալարընառն մուառվէթեն, իւգերինէ նէֆիս, զարիֆ վէ ապանդէզլէ գէմանալարը կէօրերէրէք մէյառնը ֆիւրուրթա վաղէվլա, բաղդէրք ումումիյէտ նամլ օյմագառա թարք։ Իդթէ պու սեֆա չու մուառվաֆիգյէթառեն պիրթահրէք, միւհթեբեմ էհալիմիզին սրզուլարընա Թէվֆիգէն, պիր առ պէպիրք հաղրը ելդիռթ մաղազալարքիչառա իլէ, Ֆրանսանդէ վէ Ինկիլթէրրանդէ են ալեա վէ ապանդէզլէ գամալարընառն վիւճելդ, մահիր մաղազալարը վառթառզյա հէր նեվ վէ պիտիմատ մուապա մուառվաֆզէ օլարառ գէհսիրլերդէ, էհլի։ Թէզվիլերէ տէքաթիրլիմէքառ օյառազը կէպի, կերէք եերլի վէ կէնեք էհնեպի քառաֆիքի ելդիռթ մաղազալարընդեն ընեգաղթիրնէ ամհալ գամամագ իւգրէ առ։ գուլեթ էհվեն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ էվլեմէքճէյիզ։ Խոսի պալէտաթ պառթ ու պեյան օյանառ խուսուսաքդէ ազհհեթիրնի կէօրիւգ ակամագ իւգրէ առիր մաղազալարա կիմէգտէն եվվել, նէֆառեթբէրվերառ էհսիրիգդեն իլա պիգա մաղազալարընդեն պէյսուգմալարը իլառ զառդը։

ԹԱԶՄԻՆԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԷ

Ինկիլիզ կոգեթալորընա չէքիլէն Թէլեկրաֆլար ասը.

Վէննա 16 օգոստոս.— Թազմինաթը հարպիյէ մէճլիսի իչիւն լօրա Սուիզգերինին գառարը՝ Վիէննառա խօյնուսասզլզգլա Թելագրֆ իտիլա։ Ինկիլիզ սէքիրի՝ միզաքերաթ եսնասընառ Թէմամէն մուվաֆագաթ իտերեք, մէճլիս գարարկիր օլառագառն պիր հաֆթա սոնրա, ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին պէօյլէ պիր գարար Թէպլիզի հագգընառ չիառեթը լիառն գուլլանըլըյօր։ Ալաթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի՝ պէօյիւք սէվվիթլերէն էքսերինին վերաիկի գարարը իլիթզամ իտեճէք ամը։ Մեղքիւր գարար՝ Ալեմանիա վե Բուսիա սէվվիթլերինին միւսավաթեն Թէնսիզ վե Թասվիզերեառեի ամը։ Ալաթրիա հիւքիւմէթի ինկիլթերառնի պու գարարընա սալամվաֆագաթ իթմէմէկ գարարը գաթի վերաիկի սեօյլենիյօր։

Աբին 16 օգոստ.— Եունան պանգալարընդեն միւսիբլերի վե սամիր մալիյէ երպապը Թարաքիքնառն պու կիւն պիր մեճլիսը միզաքերե ազառ իճթիմա իթաթ։ Պու մեճլիսե՝ Եունան մալիյե նէզարեթի սաիրեսինառ Թօրլառզպ Թազմինաթը հարպիյէ հիսապնա օյմագ իւզրե Թիւրքիա Թարաքիքնառն իլգ Թագսիթ իչիւն Թալեպ իտիլեն 1 միլեոն լիրանդն սուրեթը Թեառարքի չարեսինի Թահթը միզաքերեյե ալմէշ ամը։ Պու մեճլիսառ հիչ պիր գարար իթթիխազ իտիլմէմիշ օլառաղընառ՝ միզաքերեինի՝ երթեսի կիւնե Թառլիգինե գարար վերիլմէշ ամը։

Աբին 17 օգոստ.— Շու զամանառ են սոգը պիր մեսելե Թիւրքիառնի՝ Թազմինաթը հարպիյեսինի իլգ Թագսիթի օյմագ իւզրե իսթեմէկի 1 միլեոն լիրանդն նա՛սալ վե նէ՛ վառը Թա իլգ Թեառարքի իտիլեճէկի մեսելեսի ամը։ Ցիւնքի Թելեկրաֆքիառ պէյան իթառիկիմ վեճէյլ՝ Եունան հիւքիւմէթի՝ Եունանիսթառառ պուլունան պանգալար իլգ մալիյէ երպապընառն օլանլարը էֆքառընդեն միւրառառ ամը։ Ցիւն վե պու կիւն բէրա իտիլեն միզաքերաթ կիւզել պիր իւմիտ հառալ իտեճէք սուրեթառ կէօրիւլիյօր։ Եվրօբա սերմայեառարընառն իտթէնիլեն Թազմինաթը Թեառարքի իտիպիլեճէք օլուրառա, Եունանիսթառառ վե խարիճառ պուլընառն զէնկին Եունանլալար առխի՝ մաթլուպ օյան միլեթպագը բառառնքն Թեառարքիքնէ Թեշվիգ իտիլեպիլիրլերը։ Շու հալը պուհրառառ պանգալար Եունան հիւքիւմէթինէ բէգ ազ մալվեննէթ միւգթեսիր օլապիլիրլեր։ սեպեպի ու քենառ մալմեեերինառքի ալիմանը ազալմասը վե պանգոթալարընդեն գէյմէթինին էքսիլմէսի ամը։ Եունանիսթառ Միլլի Պանգասը՝ հիւքիւմէթե 80000 լիրառառ զիյառե վերեմէզ։ Թեառլիառ Պանգասը՝ Թեառլիառնդեն զալիքառառ առալասը բէք զիյառե միւեզարրար օլառզընառ, եօյլե նազարը եհեմմիյէթե ալընառգ գառարը բառա վերեմէյեճէք ամը։ Պանգալարը մալավենէթիյլե միթաեաև պիր թեպիր իթթիխազ իտիլերեք, մալհիպզ գառառաթ թեեմրինաթ իլե Թազվիյե իտիլմեսիքճէ, Եունանլը առհազը սերվեթի բառա վերմեյեճէք խուսուսընառ թեշվիգ իթմէքճէն պիր քառառ գառվեն մեմալ ամը։

Խարիճառ պուլընառն Եունան սերս մայեառառնդեյա միզաքերաթա կէրիշմէք իչիւն, պու ուեն մեվզմամալվաֆզէ առյու ամը։ Զիրա պունլարընդեն եգերերի պու մեվզմամալարը գէլառ

... Սել նամ մեվզը գուրպինե վուգու պուլան ռեմիրեսլ գաղասը-նը պեսխոնլեգ վե սիւլմանլեգ ե-սերի օլասուլը՝ պասեթթանգիդ թե-պեյլյուն իթմիշ օլմազլա, պունդն միւթեճասրերը պուլանա պիր միւ-քեռթամ վասա օլունմըշ սըր։

Էքեր վե Աշ չեհրլերինե (Ան-թրիա) նեշը օլանան իքի կապեթ-նը սահիպը իմթիյազլարը՝ Ալեմ-նիայա իճրա իթթիքլերի պիր ռե-յահաթաա, Ամթրիա-Մաճառիս-թանը թեմամրի միւլքիսինե մուս-զայիր պեյանթաա պուլանագլա-ըրնան, հիւքիւմեթե խանլիք իմեռեք թեօհմեթլյե մուհաքեմե ալթնա ալանմըշլար սըր։

Իթալիանը Ռիմինի չեհրինե պուլնան Ամիլիարե Զիբրիանինն՝ նունան մուհարեպեսի եանասրնաա ալարզը գուրշան եարասը էյիլեշ-մեսիկինե, վիւճուանա եենի պիր ամելիյաթ սահա իճրա իթ-լեճեկի՝ վարիա օլան խասելեբեռեն անալշըմըշ սըր։

Մ. Ֆելիքս Ֆոռը Բուսիասան ավեթթինե, 3 կիւն Գօրենհակա (Ֆանիմարգա) գալանազը հագդեն-սա պիր ինկիլեգ կապեթասընը նեշը իթթիկի հավասիսին սազրու օլմա-սընը՝ Բարեդեն չեքիլեն պիր թե-լեկրաֆսա պեյան օլունըյոր։

Գազը Ֆրանսըդ կապեթալարը՝ Բու-սիա օրասուրնաա իսթիխամ օլը-նան բրեռնո Լուի Նարոլենը՝ Ալե-մանիա իմբերաթորընեն Բեթերս-պուրկա պուլանազը միւառեթ դարքիրնաա խրամեթի պաշնաա գալմըշ, վե պիր Ալեման նշանը գա-պալ եյլեմիշ օլասուլզանան սոյալ մուսեզե իսթյորլար։

ՇԱՐԴ ՇԸՄԵՆՏԷՖԻԼԻԷՐԻ ՊԱՆԴԱՍԸ

Ցիւրիխատ վագը Շարդ չըմենտ-քեռլերի պանդասը՝ խիթամ պուլան սենե մուսմելեսի բարարթասընը նեշը իթմիշ սրբ։

Իկպալ պանդանը՝ Շարդ գըթա-սընաա վագը իքի չըմենտքեռլերն են չոգ հիսսելերինե մալիք օլասուզը, վե պալ չըմենտքեռլերն սահի Շարդ վե Սելենիք-Մանասիր խա-լարը պուլանազը մալիւմ սրբ։ Զիքը օլունան պանդա՝ պիրինճի խաթթ հիսսե սենեսաթնաա 31,900,000 ֆր. գեյմեթինե 87,550 սահա-նե, վե իքինճի խաթթ, հիսսե սե-նեսաթնաա 3,083,200 ֆր. գեյ-մեթինե 19,270 սահինե, վե պունաա պազգա Շարդ չըմենտ-քեռլերի իլեթմե գումբանասընը-նան սահի 100սե 5 ֆրդ իլե 18,300,000 ֆր.ազդ պիր իսթիգրա-ղ մալիք սրբ։ 1896-97 սենե-սինե թեմեթթիւ ղարը սաքիսի 2,780,000 ֆր. օլուպ, մուսթեքիք հիսսե սենեսաթնաը քիսիլերի իլե գոմիսիոն վե մեսարիֆսարե թենզիլ օլանազլանան սանրա թեմեթթիւ սոքի 622,233 ֆր. գալմազաա սրբ քի, պալ մեպլուղ իլե հիսսե-սարանա 100սե 5 նիսպեթինե 10 ֆր. թեմեթթիւ ազգեռի թեվզի օ-լունապիլեճեգը, վե 86,423 ֆր.-ենի սենե հիսապլարընա նազլ իսթիւ-ճեք սրբ։

Իկպալ պանդանը մուսմելեսինեն սահա զիյասե պեօյիսթիլմեսի ի-չիւն մեճլիսը իսարե՝ 50 միլեսանան իպարեթ օլան վե քազաթ հեռուզ 10 միլիոնը թեվիյե իսթիլեն սեր-մայենին սահա պիր մզգասրընը թեվիյեսի իգթիրա իթթիկինի պե-յան իթմեքե սրբ։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՃԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՃԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՃԷԼԳԷԼԱՏԷ ԳՕՂԱՃԼԸԳ

Սթամզօլամ վէ վիլայաթը Շահանէեէ վէ եվրօբանա մէվասսը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհայէթ հր տիւրլու խուսուսաթա սահբ իսլերի օլուպ ատա, օ իշլերին նէրելէրաէ գալ-մըշ վէ նէթիյէսի նէ օլմըշ խաուկի հագ-զնան մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սա-հնէ ատագ իսթիյէն զէվաթ Գալաթա-սա Իշգէթ-Բաչա խանընան 5 նիւմէ-բուլու Անտան Ալիք եֆէնտիսին իսարբ-խանէսինէ օթուզ ղրշ.լըգ քսսթա բուլը կէօնաէրտքքէրի հալտե սիւալերինեն ճէվապլարընը տերհալ ալըրլար։ Թէլեկ-բաթքա ճէվապ թաւէպ իսէնլերին՝ թե-լեկրաֆ իւճրեթինի ալրընա կէօնաէրմե-լերի էյճապ իսեր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Մեքսթիպը Բիւլթիւ միւսիրի իզզ. Ճելալ պեյ Թերֆիյեն բիւթպէի սանիյէ սընըքը միւթեմմիզի, Համա սանճաղը պեւեսիւլ բէսի Քէլ-լանիզասե իզզ. Թէվֆիգ եֆ.յե Թերֆի-էն սանիյէ սընըքը միւթեմմիզի, վե Թօգաս սանճաղը Թահրիրաթ միւսիրի բիֆ. Սիւլեյման պեյե բիւթպէի սալիսե Թեվֆիկ պալերուսմըշ սըր։

***

ՆԻՇԱՆ

Էնճիւմենը Թեֆթիշ վէ մուսյեսե սա-զասընաա Սեյիֆսին եֆ. իլե Մըսրրա-սա Շուրեյե միւթեպերանաան Բըզ-գուլան Շեսիս պեյե Յինճի Օսմանի, վե Համա սանճաղը պիասյեթ մահքեմեի ազասընաա Հայասը, վե սիւլալի գասա-բիյեսէն Ապուլգասրը եֆ.յերե Յինճի Մեհմի,

Ժանսարմա սարբեսի մուսավիլերին-ե միրալայ իզզ. Բասիմ պեյե Թեգ սիլեն Յինճի Մեհմի,

Բեթիմսուվիլինեն մուհաֆազասընա մեմուր իքեն սրկեր մահալե հարեքեթ իսէն Բուսիա սեֆարինը հարպիսեսին-ե Նավրի նամ զբրկլընեն գամանա-նը գանթր սիրալ Մ. Պրազրազգա Ֆն-ճի Օսմանի, վե սրվեթը միւսարեսեկա-նընեն օրասա պուլանան Գրիգորի նամ զբրկլասընեն Թագիրի Մ. Օժան Զսվեր-սինա Հինճի սիւթեսեն Մեհմեթ Նե-նամ զբրկլասընեն Թագիրի Մ. Ֆրանսիս Զսվեր-սինա Հինճի սիւթեսեն Մեհմեթ Ֆեյզի նամ զբրկլասընեն Թագիրի Մ. Օժան Զսվեր-սինա Հինճի սիւթեսեն Մեհմեթ Ֆեյզի

1828 L'UNION DE PARIS

ԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԷՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՁՏԷ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՊԵՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

1828 L'UNION DE PARIS

Ընկէն էջմը Բեռիմոնը

Սէրմայէ, իրթիյաթ ապչէսի վէ թահսիլ օլունանագ սիկուրթա պէտէլլէրի	Ֆրանգ 93 Միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 16½ »
Պրայէթը թէչէքքիւլլինէն պէրու թազմին օլնան զիյան	» 194 »
Էլան սիկուրթա խալիմէյ պուլնան մէպլաղ	» 15 Միլեան

Գումբանեա՝ դայէթ էհվէն ֆիյաթ վէ չէրսիթ իւէ կէրեք Տէրսաաէթաէ վէ կէրեք թայրալարտա էվ, մաղազա, ֆապրիգա վէ սաիրէ, վէ պունլարը միւհթէվի օլաուղը էշտա վէ էմանլիկի սիկուրթա իաէր։

Էմդ-ը էջմը Բեռիմոնը

Սէրմայէ վէ իրթիյաթ ապչէսի	Ֆրանգ 127 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 15½ »
Իւլգ կիւնէն պէրու Թէքեայէ օլունան զարարլար	» 72 »
Էլան սիկուրթա օլան մէպլաղին եէքիւնի	» 258 »

Սէկոորթա չարիւրը.

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին սիկուրթա — Vie entière
2. Միւխթէլիթ չարթ իւէ սիկուրթա — Assurance mixte
3. Մէօհլէթ իւէ սիկուրթա — » à terme fixe
4. Դայար հայաթ չարթը իւէ սիկուրթա — » rente viagère
5. Գոմպինէ (Combinée) ատէնիէն սիկուրթա՝ ամնագ 20 վէ 25 սէնէլիգ օլուպ, սիկուրթա օլունան մէպլաղին նիսպէթինէ, գումբանեա՝ իւգ կիւնէն սիկուրթա բուլդասընը թէսիմ իթթիկինաէ, միւտաէթի խիթամընաա ճէմիի վէրէճէկի ալդգան թէմէթթիւլէրի թահրիրէն թանթը թէէմինէ պուրը։

«Իւնիօն գումբանեասընը 127 միլեօն ֆրգ. սերմայէ վէ իրթիյաթ ապչէսի՝ սիկուրթա իթթիկի 258 միլեօն ֆր.ա նիսպէթէն %ով 50սի թանթը թէէմինաէթիր։»

Էօմր սիկուրթասը զբսմը միւտիրը՝ ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։

Մէձլիսը շիտարէ վէ միհտիրիճէթ

Մ. ՇԱՌԼ ՄԱԼԷ. Մալէ պիրաաէրլէր պանգասընան պանքէր, Լիօն աէմիրեալ գումբանեասընն ֆախրի բէյսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւթիւն Բէժիսի բէյսի. Բէյ։

Մ. ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ. Վէրն վէ Գումբ. պանգասընան, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէ ֆիլիալ, Շըմալ աէմիրեալ գումբանեասը իւէ Օսմանլը Պանգասը մէճլիսը իսարէ ազասընան Բէյնը ասի։

Մ. Մ. Օաէուա, Ս. Տէրվիէ, Գ. Ժէմսօն, Ժ. Մառգուա, Ա. Միրապօ, Ա. Թուրնէյսըն, Մէհլիսը էպսէ ազալարը։

Մ. ՇԱՌԼ ԼՕՊԷՐ. Հարիգ զբսմընդն միւտիրի։

Մ. ԱԼՖԵՐ ՖՕՌ. Էօմիւր զբսմընդն միւտիրի։

Մ. ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝ Տէրսաաէթաէ միւտիրը խուսուսի։

Գալաթա Գարաքէօյ Եէնի խանաա պիրինճի գաթ.

Գումբանեանդն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼՂ ԳԱՆԳԱՍԸ։

Թիւրքիանքն պաչլըճա չէհրլէրի էչիւն միւքէմմել վէքիլլերե լիւզում վար. քէֆալէթը գավիէ իւէ հիւսն չահատէթ մաթլուպ աբը։

ՖՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսաաէթ սէնէթէլիկէ՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուրդիսէ Հալսեան խան։

Իդիսնէ սէնէթէլիկէ՝ Սթամպօլա Սուլթան Համմամընաա Հաճօղլօ խան.

Գրէաի Լիսնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամիլաը իրա իաէր, եահամ վէ Թանվիլաթ իւզերինէ իսթիդրազ վէրիր, եահամ վէ Թանվիլաթ ըէին պարազ հրամագ ճարիւբը (գանթ գուրան) պէրր, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարիէնին միւսթէլիֆ բիրացարընա գամալը չէգարբը, գրէսիթօ քանգարարը վէրիր, պորտա սրբարբլարը իրա իաէր վէ չէրսիթը մուայէնէ իւէ թէէմիլաթ գազաւ իսասպ վաստէլի պանգարը վէրիր։

Սթամպոլ իքընէի սէնէթէլիկէ՝ հէր նէվի պանգա իչլերի իրա իաէր, մալ վէ էմթասա մուգապլի իսթիքրազարը վէրիր, եալնըզ եէրլէշիրմէկը իւէրէթի ալարազ վէ եահատ Տէրսաաէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլերաէ սամմաղը սերբեստ իաէրէք էմանէթ մազամընաա մալ վէ էմթասա գազաւ էալեր։

ՄԷՍԱՖԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալէք սէֆէրլէր

Ալաֆ. օգասասընդն 23նէի բազար երթէսի կիւնիւ. ազամ ալաֆր.սաաթ 4ում գարթան Մէրլինին սիւվար օլաբզը Կոստանդ վարբոր՝ Նավրասսի վէ Գաբուտա հարէքէթ իաէնէք աբր։

Ալաֆր. օգասասընդն 26նէը բէնէյէնպէկ կիւնի ալաֆ. սաաթ 4ում գարթան Գասպզն սիւվար օլաբզը Նէյիր վարբոր՝ Զանգազէ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարսիլիա հարէքէթ իաէնէք աբր։

Ալաֆրանկա օգասասընդն 27նէի ճուամա կիւնի ազամ ալաֆ. սաաթ 4ում, գարթան Կիւսէնէին սիւվար օլաբզը Օրֆէյլ վարբոր՝ Զանգազէ, Գավալա, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնդրայա հարէքէթ իաէնէք աբր։

Բառի-Լիսն-Մէսիթէճանի չբմէնաբ-ֆէր գումբանեասբյա գարարլաշարբ-լան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչլուն ալանագ պիլէթլերին ֆիյաթը պէր վէնէր աթթ աբր։

Պէյօլիւ բասթալարդն 1նէի մէվզբի 320, վէ 2նէի մէվզբի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վարբոլարդանա հալնբզ 1նէի մէվզբի՝ 245 ֆրանգ աբր։

Տահա միւքէմմել մալիւմաթ ալմագ իչլուն Գալաթասա Մուսթանէճա պէօյիւք սէֆէթէճանէյէ միւրաճաաթ ալնմալը աբր։

ՁԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵՆԱՐԸՍԸ

Կիւզել վէ ինէճ սիկարա քանգրաբը մէրգալլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընան չբգան վէ պէր կէմի սէմբրի ալէմաթը մանասուսէթլիլ Թէքիրդ օլնան իբէքաէն մամուլ սիկարա քանգրաբը Թավոխլէ իաէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քանգրաբընդն պու. գասաբ սէնէսէն պէրու մազնաբ օլասընը բաղդէրը ուսմանմիլէյէ պինաէն, չէօնրէթինաէն իսթիֆասաէ մագսէտլիլ պիր չոգ Թազլիլէրի չբգարբմբզ օլասընընան, միւլթերիլերի պէօյէ ֆէնա վէ սբհհէթէ մուգիրը քանգրարընաա վազդայէթէն, պէօյէ Թազլիլերաէն իսթիբրազ վէ Թվազդը իւէ, Զավուշօղլու քանգրալարընդն կէմի սէմբրի ալէմէթինէ հավի օլանլարընաա, պիթիւն քանգրալարդն իւզերինաէ միւրեքքեպդիզ վէ տամկա ուսրէթինաէ ալէմէթը մէզքիւրէ էւէ պէրպէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի հազրմբզ օլասընընան, վէ «Սթամբուլ» իւնվանը քանգրարընաա սահի եիսէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իւէ պէրպէր իքի սկամ ալէմէթ պուլունարընդնան, պու ալէմէթը մանասուսէլիրէ տէդոթ իսիմէ-ընին բէճա իաէրիզ։ 78—73

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնդրա 28 օգասասը.

Ինգլիզ եահսանը Ինկ. Լիր.	112—62
Օսմ. եահսանը ազլարը	22—
» » գաբանը	22—
» » Սերէ Ա	66—
» » » Բ	38—25
» » » Գ	18—12
Օթոման 1871	104—
Օսմանլը Պանգասը	18—50
Բուլգար իսթիքրազը	—
Մարոք ասլ. մուքթահզաէ	107—
» իսթիքրազը	—
Ճապէրէթ Սանթիէի Մարբը	105—50
Եանան 5 % 1879	29—
Գուլիսը իսթիքրազը	—
Պուլգար իսթիքրազը	94—50
Դանգիս Բանքիզ 3 տլ վաստ	25—31

Բարիզ 23 օգասասը.

Ռանտս. եահ. 3 % ֆր.	104—87
» » 4½ %	108—80
Ինգլիզ Օսմ. եահսանը ազլարը	21—
» » » գաբանաբը	22—32
Մի-գոսիէ	
Սերէ Բ.	40—
» Գ.	23—80
Բուլգար չբմէնաքէրի	116—
Օսմանլը Բէնքիի եահսանը	333—
« Պանգասը	592—
Դրեսլ Լիսնէ	792—
Դրեսլ Ֆոնսիէ	—
Դանթասար սէնդիգաթ	—
Սիւվեյշ ազամիսնը	3280—
Իթալիա եահսանը	94—75
Մարոք Ֆոնս. մուքթահզաէ	—
Բահսիրթէ Թուրգ	462—
Դանգիս 3 տլ վաստ	25—22.

Վիէննա 23 օգասասը.

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	119—95
Բանգիլի չբմէնաքէրի ֆի.	64—
Ռանտս Բէյի ազամիսնը	159—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Եահ. սամ. ամբան ազչ. գաբ.	24—07½
» » » էն եիւքսէգ	24—09
» » » էն ալչաք	24—05
Գաբ սոգաղ ազլարը ֆ. ֆ.	24—05½
Քանվիլիսթը Օսմանլիէ	—
Ֆէսթ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանգիլի չբմէնաբ. ազչ. դբ.	114—75
» » էն եիւքսէգ	115—
» » էն ալչաք	114—25
» » ազլարը	114—25
Բրիթիշ Քանվիլիսթ. ֆր.	456—
Ազչէ Ֆոնտի	—
Բէրբոր Ղրչ.	—
Հեվալեսիդ » » բէր	—

ՊԱՆԳԻ ԱԳՓՍՈՒՆԼԱՐԸ

Դրեսլ Ֆինեբալ	7—07
Սուէյէթ Օթոման	3—17
Օսմանլը Սիկուրթա չբգաէթի	4—20
Բէյի ազսիսը	—
Բրամվալ	6—90
Զողաի Պագ Թիքէրթիկլրի.	110—
Թրանվալ	40—

ԱԴՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 գ. սան	Ղրչ. Բբ
Պէյազ մէճիսիէ ֆասրդը	108—
Մէճիտիէ »	098—20
Պէյլիգ »	108—20
Ռիֆիսէ »	—
Ինգիլիզ լիրասը	109—38
Ֆրանսէզ ալթունը	87—07
Ռալ	89—25
Դրեմիզ ալթունը	51—06
Գարասի գայմաբ	8—59

ԴԱՍԹԻՍ

Լոնդրա	109—
Գարեզ 3 տլ վաստեի	23—08

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԱԶԻՆԷԻ ԵԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խագինէի Խասսա Շահանէ իչիւն պիր սէնէ միւսաէթլէ ալընաճագ լահմ վէ միւթէֆէրրիթբէրն միւնագասասընա պաչլանճաղընասն, Թալիպ օլանլարդն՝ Խագինէի ճէլիլէի միւչարեեյհայա միւրաճաաթ եէյլեմելերի։

11 ազսթ. 313 3—1

Գասթամունի վիլայէթի ասխալինաէ Թաթայ գազասընա մուզաֆ Գէյ գարիյեսի էիվարընաա 6 իլսլ սէնէ 311 Թարիխլի բուխասթամէ մուսիպինէ, Թէպասի սէվէյիբը Ալիսէաէն Գոզմաղլու Սուվանի էֆ. Թարաֆընան պիթիքէսրրի զահիրէ իսրաա օլնան գրամ մասէնինին հասասը՝ չբմէն Օրթա Գրուն Թէբեսնաէն պէտ իւէ Գուրա Գապա Թէբեսի պէյինաէ խաթիբ միւսթաֆիմ, վէ զարպէն մէզքիւր Թէբեսէն պէտ իւէ Սիվէրի Թէբեսի պէյինաէ խաթիբ միւսթաֆիմ, վէ ճէնապէն մէզքիւր Թէբեսէն պէտ իւէ Եայլա Թրուսը նոգթասընան պիլիմբուր կէօնէքլիգ Թեբեսի պէյինաէ խաթիբ միւսթաֆիմ իւէ չարպէն մէզքիւր Թէբեսէն պէտ իւէ մէպասի հասասա օլան Օրթա Գրուն Թէբեսի պէյինաէ խաթիբ միւսթաֆիմ իւէ մահասա վէ մէսասէի սարիյեսի 598 ճէրիբասէն իսարէթ արազի աերբասնինաէ իսալ օլունանագ օլան մէզքիւր գրամ մասէնինին՝ 60 սէնէ միւսաէթլէ մասմանիյէ՝ եօհսանաէ ինալէսի մասգարբրը էլունանագ, Մէճարն Նեղամինաէ 29ընդը վէ 30ընդը մասաէլերի մասէհպինէ, մասէնը մէզքիւր հագգընաա պիր կէսնա Թիբեղը օլանլարդն՝ 7 ազսթ, սէնէ 313 Թարիխինաէն իթիպարէն 2 մահ միւսաէթ զարիգնաա Տէրսաաէթաէ Օրման վէ Մէճարն վէ Զբբասնի նէղարեթը ալիէսինէ, վէ մահալինաէ ալանագ Գանդարբբ Գանդարբբ, գարարարբ, գարարարբ, գարարար